EN INSTALLATION GUIDE

- Please read this document very carefully to avoid product malfunction, shock and/or fire hazards!
- This document provides a brief overview of a stand alone product installation. For long term safe and troublefree operation, it is very important to read the enclosed owner's manual as well!

1 UNPACKING

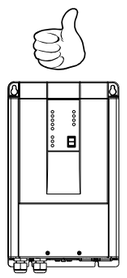
The package should contain the following items :

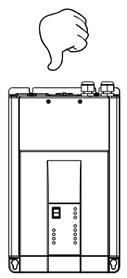
- Powersine Combi
- 3m temperature sensor
- This Installation guide
- Owner's manual
- Safety flyer
- WEEE flyer
- Charger warning stickers
- 2x M10 crimp terminals
- 4x Mounting screws

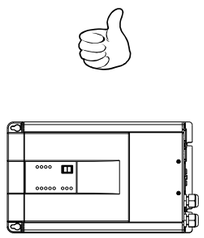
CAUTION After unpacking, check if the product shows any mechanical damage. Never use the product when the enclosure shows any visual damage caused by harsh handling, or when it has been dropped accidentally. Contact your local supplier for further information.

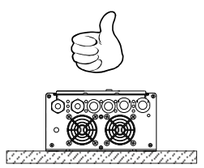
2 MOUNTING

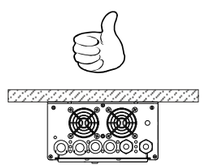
= Approved
= Not recommended

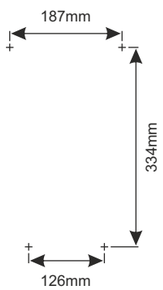

vertical wall mounting (IP21)


vertical wall mounting (upside down)


horizontal wall mounting


floor mounting


ceiling mounting

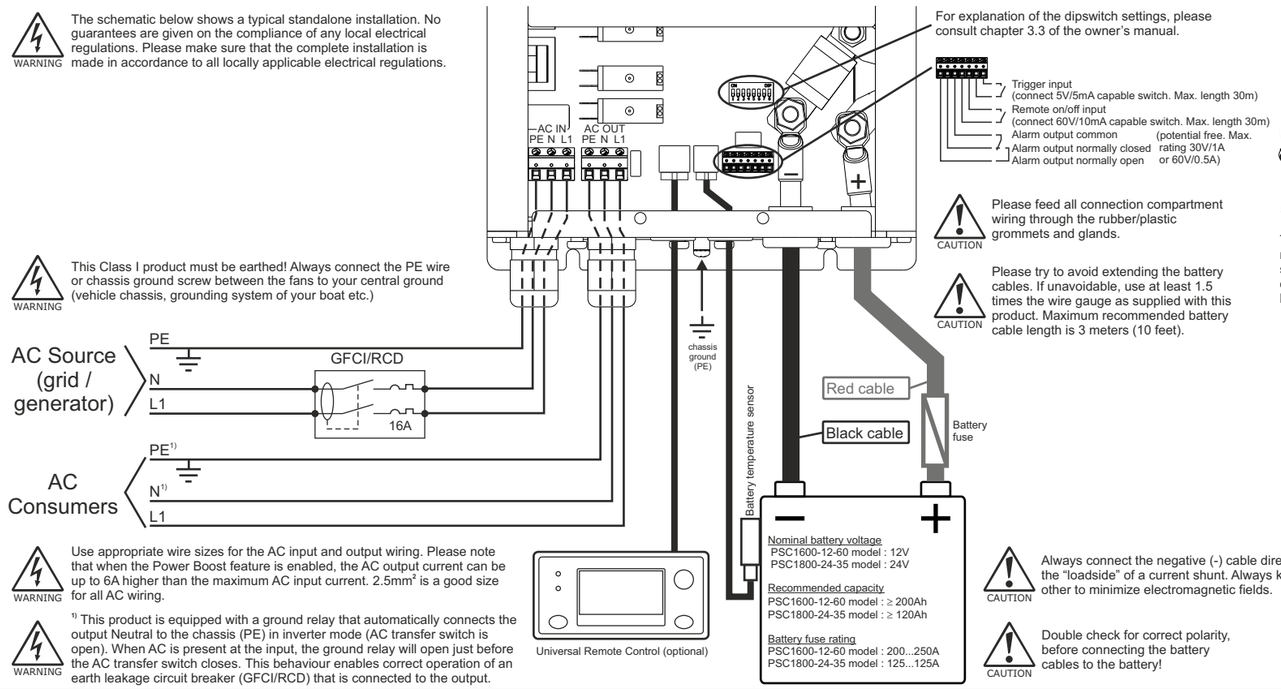


drilling template

3 CONNECTION COMPARTMENT WIRING DETAILS

WARNING The schematic below shows a typical standalone installation. No guarantees are given on the compliance of any local electrical regulations. Please make sure that the complete installation is made in accordance to all locally applicable electrical regulations.

WARNING This Class I product must be earthed! Always connect the PE wire or chassis ground screw between the fans to your central ground (vehicle chassis, grounding system of your boat etc.)

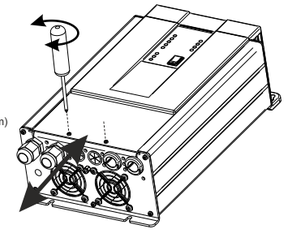


For explanation of the dipswitch settings, please consult chapter 3.3 of the owner's manual.

Trigger input (connect 5V/5mA capable switch. Max. length 30m)
Remote on/off input (connect 60V/10mA capable switch. Max. length 30m)
Alarm output common
Alarm output normally closed
Alarm output normally open
(potential free. Max. rating 30V/1A or 60V/0.5A)

CAUTION Please feed all connection compartment wiring through the rubber/plastic grommets and glands.

CAUTION Please try to avoid extending the battery cables. If unavoidable, use at least 1.5 times the wire gauge as supplied with this product. Maximum recommended battery cable length is 3 meters (10 feet).


To access the connection compartment, remove the two screws indicated above and slide the red connection compartment cover downwards. Never operate this product without having the cover re-installed.

WARNING Use appropriate wire sizes for the AC input and output wiring. Please note that when the Power Boost feature is enabled, the AC output current can be up to 6A higher than the maximum AC input current. 2.5mm² is a good size for all AC wiring.

WARNING 1) This product is equipped with a ground relay that automatically connects the output Neutral to the chassis (PE) in inverter mode (AC transfer switch is open). When AC is present at the input, the ground relay will open just before the AC transfer switch closes. This behaviour enables correct operation of an earth leakage circuit breaker (GFCI/RCD) that is connected to the output.

CAUTION Always connect the negative (-) cable directly on the negative terminal of the battery, or on the "loadside" of a current shunt. Always keep positive and negative cables close to each other to minimize electromagnetic fields.

CAUTION Double check for correct polarity, before connecting the battery cables to the battery!

NL INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

- Leest u dit document alstublieft zeer nauwkeurig door om produkt schade, elektrische schokken en/of brandgevaar te voorkomen!
- Dit document beschrijft een korte uitleg van een enkele produkt installatie. Voor een langdurig veilige en probleemloze werking, is het zeer belangrijk ook de bijgesloten gebruiksaanwijzing te lezen!

1 UITPAKKEN

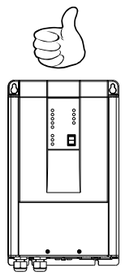
De verpakking zou de volgende items moeten bevatten :

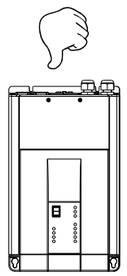
- Powersine Combi
- 3m temperatuur sensor
- Deze installatie voorschriften
- Gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsflyer
- WEEE flyer
- Lader waarschuwingsstickers
- 2x M10 krimpogen
- 4x Montage schroeven

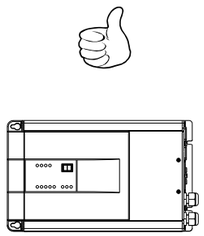
LETOP Na het uitpakken dient u dit produkt te controleren op mogelijke mechanische (transport-) schade. Gebruik dit produkt in geen geval wanneer deze beschadigd is. Neem hiervoor contact met uw lokale leverancier voor verdere informatie.

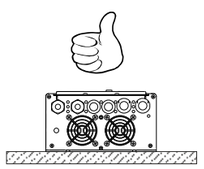
2 MONTAGE

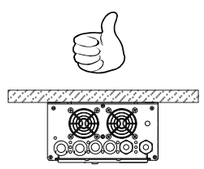
= Geoorloofd
= Niet aanbevolen

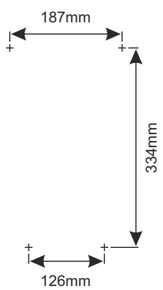

vertikale wandmontage (IP21)


vertikale wandmontage (bovenkant onder)


horizontale wandmontage


vloermontage


Plafondmontage

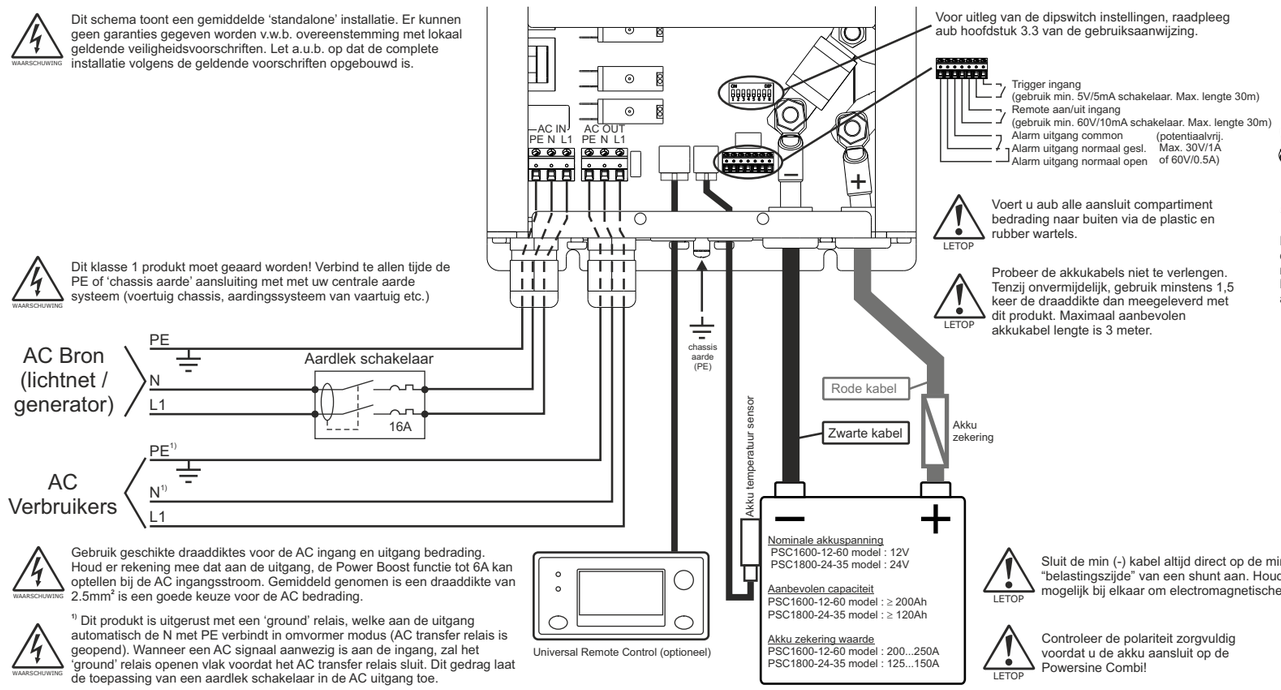


Afstanden montage gaten

3 AANSLUIT COMPARTIMENT BEDRADINGSDETAILS

WAARSCHUWING Dit schema toont een gemiddelde 'standalone' installatie. Er kunnen geen garanties gegeven worden v.w.b. overeenstemming met lokaal geldende veiligheidsvoorschriften. Let a.u.b. op dat de complete installatie volgens de geldende voorschriften opgebouwd is.

WAARSCHUWING Dit klasse 1 produkt moet geaard worden! Verbind te allen tijde de PE of 'chassis aarde' aansluiting met met uw centrale aarde systeem (voertuig chassis, aardingssysteem van vaartuig etc.)

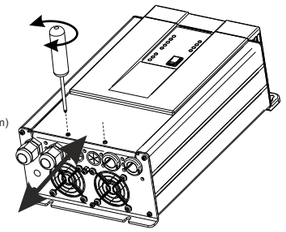


Voor uitleg van de dipswitch instellingen, raadpleeg aub hoofdstuk 3.3 van de gebruiksaanwijzing.

Trigger ingang (gebruik min. 5V/5mA schakelaar. Max. lengte 30m)
Remote aan/uit ingang (gebruik min. 60V/10mA schakelaar. Max. lengte 30m)
Alarm uitgang common
Alarm uitgang normaal gesl.
Alarm uitgang normaal open
(potentiaalvrij. Max. 30V/1A of 60V/0.5A)

LETOP Voert u aub alle aansluit compartiment bedrading naar buiten via de plastic en rubber wartels.

LETOP Probeer de akkukabels niet te verlengen. Tenzij onvermijdelijk, gebruik minstens 1,5 keer de draaddikte dan meegeleverd met dit produkt. Maximaal aanbevolen akkukabel lengte is 3 meter.


Het aansluit compartiment kan worden bereikt, door de twee schroeven te verwijderen en de rode afdekplaat naar beneden te schuiven. Neem dit produkt nooit in bedrijf voordat de afdekplaat weer teruggeplaatst is!

WAARSCHUWING Gebruik geschikte draaddiktes voor de AC ingang en uitgang bedrading. Houd er rekening mee dat aan de uitgang, de Power Boost functie tot 6A kan optellen bij de AC ingangsstroom. Gemiddeld genomen is een draaddikte van 2.5mm² is een goede keuze voor de AC bedrading.

WAARSCHUWING 1) Dit produkt is uitgerust met een 'ground' relais, welke aan de uitgang automatisch de N met PE verbindt in omvormer modus (AC transfer relais is geopend). Wanneer een AC signaal aanwezig is aan de ingang, zal het 'ground' relais openen vlak voordat het AC transfer relais sluit. Dit gedrag laat de toepassing van een aardlek schakelaar in de AC uitgang toe.

LETOP Sluit de min (-) kabel altijd direct op de minpool van de akku, of op de "belastingszijde" van een shunt aan. Houd de plus en min kabels altijd zo dicht mogelijk bij elkaar om electromagnetische velden te minimalizeren.

LETOP Controleer de polariteit zorgvuldig voordat u de akku aansluit op de Powersine Combi!

DE MONTAGEANLEITUNG

- Bitte lesen Sie dieses Dokument sehr sorgfältig, um Fehlfunktionen des Produkts, Stromschlag und/oder Feuer zu vermeiden!
- Dieses Dokument liefert einen kurzen Überblick zur Einzelinstallation des Produkts. Um einen langen und problemlosen Betrieb zu gewährleisten, ist es sehr wichtig, auch die beigefügte Bedienungsanleitung zu lesen!

1 AUSPACKEN

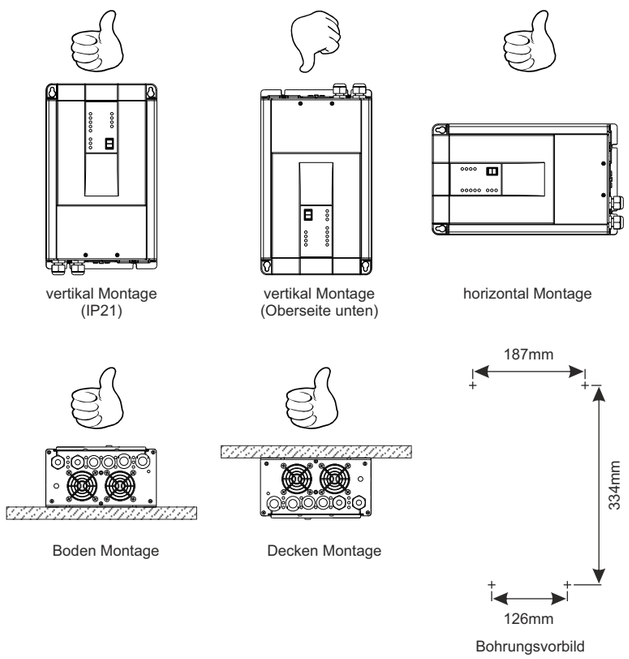
Im Lieferumfang dieses Produkt sollten folgende Artikel enthalten sein :

- Powersine Combi
- 3m Temperatursensor
- Montageanleitung
- Bedienerhandbuch
- Sicherheitsbroschüre
- WEEE-Broschüre
- Ladegerät Warnaufkleber
- 4x Befestigungsschrauben
- 2x M10 Quetschkabelschuhe

VORSICHT Überprüfen Sie dieses Gerät nach dem Auspacken auf mechanische Schäden. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Gehäuse sichtbare Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs aufweist, oder wenn das Gerät aus Versehen fallengelassen wurde. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

2 INSTALLATION

= Gut
= Nicht empfohlen



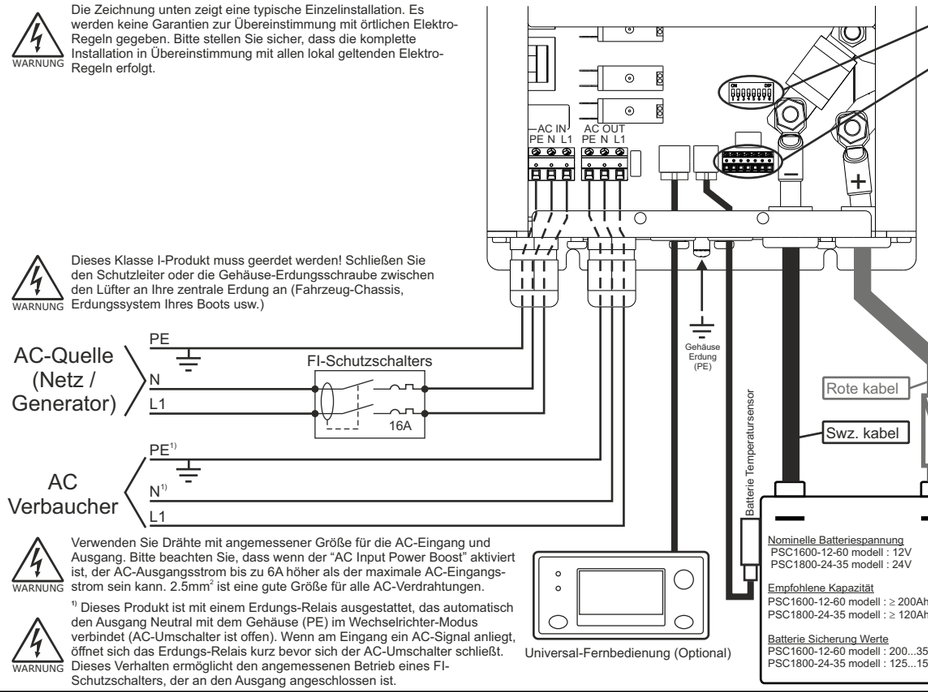
3 BESCHALTUNG DES VERBINDUNGSFACHS

WARNUNG Die Zeichnung unten zeigt eine typische Einzelinstallation. Es werden keine Garantien zur Übereinstimmung mit örtlichen Elektro-Regeln gegeben. Bitte stellen Sie sicher, dass die komplette Installation in Übereinstimmung mit allen lokal geltenden Elektro-Regeln erfolgt.

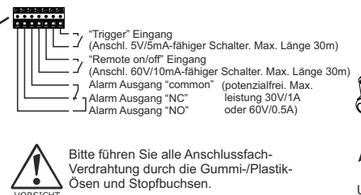
WARNUNG Dieses Klasse I-Produkt muss geerdet werden! Schließen Sie den Schutzleiter oder die Gehäuse-Erdungsschraube zwischen den Lüfter an Ihre zentrale Erdung an (Fahrzeug-Chassis, Erdungssystem Ihres Boots usw.)

WARNUNG Verwenden Sie Drähte mit angemessener Größe für die AC-Eingang und Ausgang. Bitte beachten Sie, dass wenn der “AC Input Power Boost” aktiviert ist, der AC-Ausgangsstrom bis zu 6A höher als der maximale AC-Eingangs-strom sein kann. 2.5mm² ist eine gute Größe für alle AC-Verdrahtungen.

WARNUNG [1] Dieses Produkt ist mit einem Erdungs-Relais ausgestattet, das automatisch den Ausgang Neutral mit dem Gehäuse (PE) im Wechselrichter-Modus verbindet (AC-Umschalter ist offen). Wenn am Eingang ein AC-Signal anliegt, öffnet sich das Erdungs-Relais kurz bevor sich der AC-Umschalter schließt. Dieses Verhalten ermöglicht den angemessenen Betrieb eines FI-Schutzschalters, der an den Ausgang angeschlossen ist.

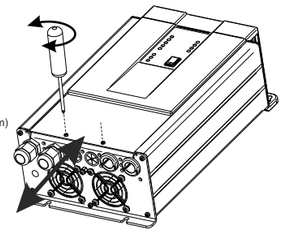


Für Erklärung zu den Einstellungen des DIP-Schalters, siehe Kapitel 3.3 in die Bedienungsanleitung.



VORSICHT Bitte führen Sie alle Anschlussfach-Verdrahtung durch die Gummi-/Plastik-Ösen und Stopfbuchsen.

VORSICHT Bitte die Batteriekabel nur dann zu ver-längern, wenn es unbedingt erforderlich ist. Im diesem fall die Kabelquerschnitt min-destens 1,5 x größer als der mitgelieferten Kabel wählen. Die maximal empfohlene Batteriekabellänge beträgt ca. 3 m.



Um Zugang zum Anschlussfach zu erhalten, entfernen Sie die beiden Schrauben, die oben angezeigt sind, und schieben die rote Abdeck-ung des Anschlussfachs nach unten. Betreiben Sie dieses Produkt niemals ohne diese Abdeckung.

VORSICHT Verbinden Sie das negative (-) Kabel direkt mit dem negativen Pol der Batterie oder schließen Sie es an die “Lastseite” eines Shunt an. Lassen Sie die positiven und negativen Kabel nah beieinander, um das elektromagnetische Feld gering zu halten.

VORSICHT Überprüfen Sie vor dem Anschluss der Kabel an die Batterie mehrmals die korrekte Polarität!

FR GUIDE D'INSTALLATION

- Lisez attentivement ce document pour éviter tout dysfonctionnement de l'appareil, et tout risque de choc et/ou d'incendie!
- Ce document offre un bref aperçu de l'installation d'un appareil autonome. Pour un fonctionnement sûr et fiable à long terme, il est très important de lire également le manuel d'utilisation fourni!

1 DÉBALLAGE

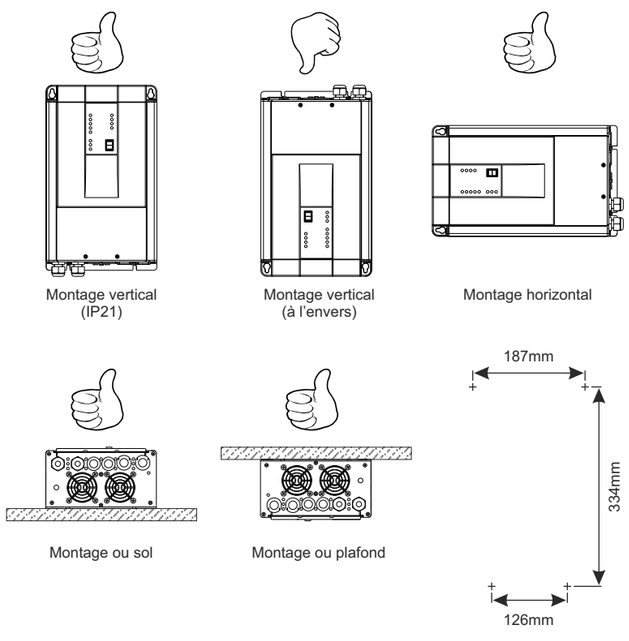
Le colis contenant le emballage comprend les articles suivants :

- Powersine Combi
- Capteur de température 3 m
- Ce guide d'installation
- Mode d’emploi
- Dépliant sur les consignes de sécurité
- Dépliant WEEE
- Autocollants d'avertissement de chargeur
- deux bornes à visser M10
- 4 vis de montage

ATTENTION Après avoir désemballé le colis, vérifiez si le produit indique toute trace de dégât mécanique. N'utilisez jamais le appareil lorsque le boîtier présente quelque dégât visuel causé par une manipulation difficile, ou lors d'une chute accidentelle. Contactez votre fournisseur pour obtenir plus d'informations.

2 MONTAGE

= Approuvé
= Non recommandé



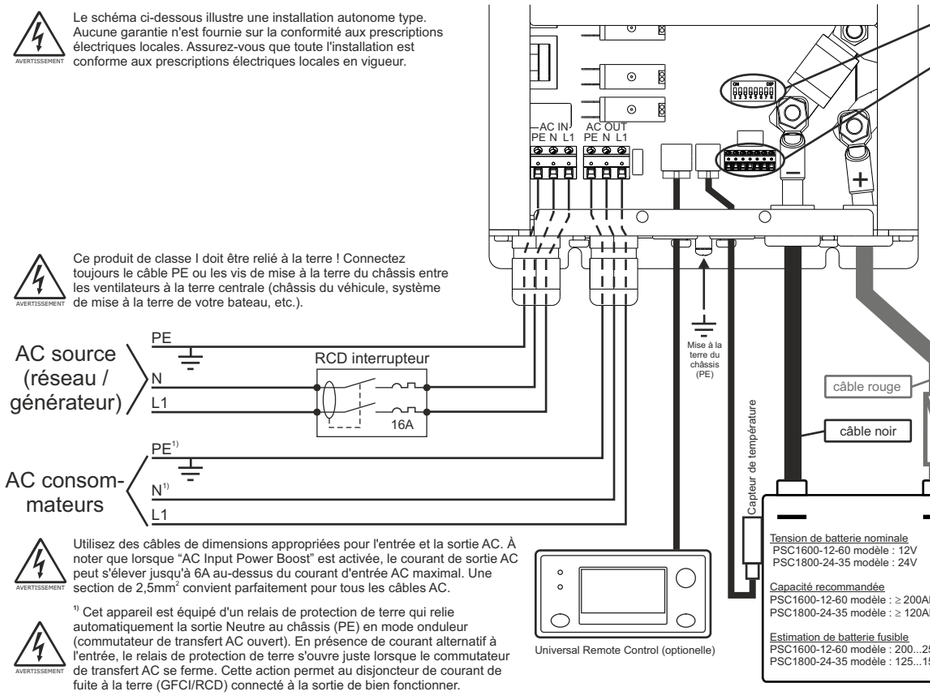
3 DÉTAILS DU CÂBLAGE DU COMPARTIMENT DE CONNEXIONS

AVERTISSEMENT Le schéma ci-dessous illustre une installation autonome type. Aucune garantie n'est fournie sur la conformité aux prescriptions électriques locales. Assurez-vous que toute l'installation est conforme aux prescriptions électriques locales en vigueur.

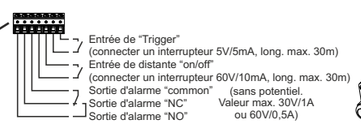
AVERTISSEMENT Ce produit de classe I doit être relié à la terre ! Connectez toujours le câble PE ou les vis de mise à la terre du châssis entre les ventilateurs à la terre centrale (châssis du véhicule, système de mise à la terre de votre bateau, etc.).

AVERTISSEMENT Utilisez des câbles de dimensions appropriées pour l'entrée et la sortie AC. À noter que lorsque “AC Input Power Boost” est activée, le courant de sortie AC peut s'élever jusqu'à 6A au-dessus du courant d'entrée AC maximal. Une section de 2,5mm² convient parfaitement pour tous les câbles AC.

AVERTISSEMENT [1] Cet appareil est équipé d'un relais de protection de terre qui relie automatiquement la sortie Neutre au châssis (PE) en mode onduleur (commutateur de transfert AC ouvert). En présence de courant alternatif à l'entrée, le relais de protection de terre s'ouvre juste lorsque le commutateur de transfert AC se ferme. Cette action permet au disjoncteur de courant de fuite à la terre (GFCI/RCD) connecté à la sortie de bien fonctionner.

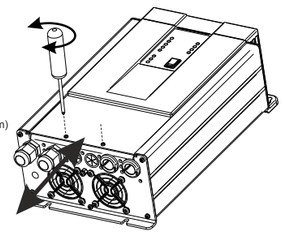


Pour obtenir des explications sur les réglages des commutateurs DIP, consultez le chapitre 3.3 du manuel



ATTENTION Placez tout le câblage du coffret de raccordement dans les passe-fils et presse-étoupes en caoutchouc/plastique.

ATTENTION Si un rallongement des câbles de la batterie est indispensable, il convient d'utiliser un câble d'au moins 1,5 fois la section des câbles fixes du appareil. La longueur maximale conseillée pour les câbles vers la batterie est d'environ 3 mètres.



Pour accéder au coffret de raccordement, enlevez les deux vis indiquées au-dessus et faites glisser le couvercle du coffret de raccordement rouge vers le bas. N'utilisez jamais cet appareil sans avoir réinstallé le couvercle!

ATTENTION Branchez toujours le câble négatif (-) directement à la borne négative de la batterie, ou au “côté charge” du courant de shunt. Gardez toujours ensemble les câbles négatifs et positifs pour minimiser les ondes électromagnétiques.

ATTENTION Revérifiez pour respecter la bonne polarité, avant de brancher les câbles de la batterie à la batterie!